

--	--	--	--	--	--	--	--

II Semester B.C.A./B.H.M. Degree Examination, September - 2023

LANGUAGE SANSKRIT

Suhrubheda of Hitopadesha Grammar Translation and Comprehension

Paper : II

(NEP F+R Scheme 2021-2022 Onwards)

Time : 2½ Hours

Maximum Marks : 60

Instructions to Candidates:

1) Answer in Sanskrit/Kannada/English.

2) Q.No-I, V and VII Should be Answered in Sanskrit only.

(10×1=10)

I. समीचीनम् उत्तरं चित्वा लिखत।
ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose the correct answer.

- | | | | | |
|--|----------------|------------------|----------------|-----------------|
| 1) पञ्चतन्त्रस्य कर्ता कः? | अ) विष्णुशर्मा | आ) नारायणपण्डितः | इ) सोमदेवः | ई) क्षेमेन्द्रः |
| 2) कथासरित्सागरः केन विरचितवान्? | अ) बुधस्वामी | आ) सोमदेवः | इ) विष्णुशर्मा | ई) बल्लाळसेनः |
| 3) वर्धमानः कः? | अ) वणिकः | आ) कृषिकः | इ) वैद्यः | ई) भिक्षुकः |
| 4) नन्दकः इति कस्य नाम? | अ) वानरस्य | आ) वृषभस्य | इ) सिंहस्य | ई) राजस्य |
| 5) सुवर्णवती नाम नगरी कुत्र आस्ति? | अ) वक्षिणापथे | आ) उत्तरापथे | इ) पूर्वपथे | ई) पश्चिमपथे |
| 6) वर्धमानः अन्यवृषभं कुत्र क्रीतवान्? | अ) धर्मपुरे | आ) श्रीरामपुरे | इ) वानपुरे | ई) न्यायपुरे |
| 7) नूपुरं कुत्र धार्यते? | अ) कर्णे | आ) पादे | इ) हस्ते | ई) शिरसि |
| 8) अर्थस्य प्राप्तिः केन भवति? | अ) धर्मेण | आ) अर्थेन | इ) धैर्येण | ई) भयेन |
| 9) अरक्षितमपि केन रक्षितं भवति? | अ) यमेन | आ) देवेन | इ) कविना | ई) सेवकेन |
| 10) रजकस्य जागरणं केन कर्तव्यम्? | अ) राजेन | आ) कुक्कुरेण | इ) गर्दभेन | ई) देवेन |

[P.T.O.]



(2)

AEC SK2.2

(2×8=16)

II. द्वयोः प्रबन्धात्मकमूत्तरं लिखत।

ಎರಡಕ್ಕೆ ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on any TWO of the following.

1) संस्कृतसाहित्ये प्रसिद्धकथाग्रन्थान् अधिकृत्य लिखत।

ಸಂಸ್ಕೃತದ ಕಥಾಸಾಹಿತ್ಯದ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಕಥಾ ಗ್ರಂಥಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write about the famous febles of the literature

2) "पञ्चतन्त्रं" अधिकृत्य लिखत।

ಪಂಚತಂತ್ರದ ಬಗ್ಗೆ ಬರೆಯಿರಿ.

Write about "Panchatantra"

3) "पराधिकार चर्चा न कर्तव्या" इमां उक्तिं समर्थयत।

"ಪರಾಧಿಕಾರ ಚರ್ಚಾ ನ ಕರ್ತವ್ಯ" ಈ ಉಕ್ತಿಯನ್ನು ನಿರೂಪಿಸಿ.

"पराधिकार चर्चा न कर्तव्या" Define this statement.

III. गद्यस्य अनुवादं कन्नड/आंग्लभाषया वा लिखत।

(1×6=6)

Translate any one of the passage in Kannada or English.

ಒಂದು ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅನುವಾದಿಸಿರಿ.

1) स चैकदा पिपासाकुलितः पानीयं पातुं ययुनाकच्छमगच्छत्। तेन चतत्र सिंदेन अननुभूतपूर्वकमकालघनगर्नितमिव संजीवक नार्दितमश्रावि? तच्छ्रुत्वा पानीयमपीत्वा सचकितं परिवृत्य स्वस्यानमागत्य किमिदमित्यालोचयं तूष्णीं स्थितः।

(अथवा/ಅಥವಾ/OR)

2) अस्ति मगधदेशे धर्मारण्य संनिहित वसुधायां शुभदत्तनाम्ना कायस्थेन विहारः कर्तुमारब्धः तत्र करपत्रदार्यमाणकाष्ठस्तम्भस्य कियत् दूरस्फाटितस्य काष्ठाखण्डद्वयस्य मध्ये कीलकः सूत्रधारेण निहितः। तत्र बलवान् वानरयूथः क्रीडन् आगतः। एको वानरः कालप्रेरित इव तं कीलकं हस्ताभ्यां धृत्वा उपविष्टः।

IV. त्रयाणां वाक्यानां सन्दर्भं विवृणुत।

(3×3=9)

ಮೂರು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭ ಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿರಿ.

Annotate any Three of the following.

1) उपर्युपरि पश्यन्तः सर्वराव वरिद्रति।

2) मित्र, सर्वथा मनसापि नैतत्कर्तव्यम्

3) अव्यापारेषु व्यापारः सर्वथा परिहरणीयः

4) भद्र, ममनियोगस्य चर्चा त्वया न कर्तव्या।

5) शुभमस्तु, शिवास्ते सन्तु पन्थानः।



(3)

AECSK2.2

(5×1=5)

V. व्याकरणांशाः

अ) पद्यानां सन्धिं विभज्य नाम लिखत।

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1) विद्यालयः | 2) सूर्योदयः |
| 3) मासैकः | 4) भूयोऽपि |
| 5) इत्यवदत् | 6) देवर्षिः |
| 7) पतितोऽस्मि | 8) प्रत्युपकारः |

आ) चतुर्णां पदानि उपयुज्य वाक्यानि रचयत।

- | | |
|------------|------------|
| 1) स्वाहा | 2) रोचते |
| 3) यदा-तदा | 4) साकं |
| 5) परितः | 6) बहिः |
| 7) दूरे | 8) तुल्यम् |

(4×1=4)

VI. अस्य गाद्यभागस्य अनुवादं कन्नड/आंग्लभाषया वा लिखत।

(5×1=5)

ಈ ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಗೆ ಅನುವಾದಿಸಿ.

Translate the following passage into Kannada or English.

दीपावलीमहोत्सवः दिनत्रयं यावत् आचर्यते। अत्र चतुर्दशी दुष्टशक्तेः नाशं सूचयति। अमावास्यायां लक्ष्मी पूजा प्रचलति। प्रतिपदि दिने वामन रूपिणा विष्णुना प्राप्तानुग्रहः बलिः पूज्यते। अस्मिन् अवसरे सर्वेषां जीवने अन्धकारः नश्यतु। प्रकाशं प्रसारयतु इत्याशया सर्वत्र दीपानाम् मालाः विराजन्ते।

VII. इमं परिच्छेदं पठित्वा प्रश्नानां उत्तराणि लिखत।

(5×1=5)

ಈ ಪರಿಚ್ಛೇದವನ್ನು ಪರಿಶೀಲಿಸಿ ಕೆಳಗಿನ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Carefully read the passage and answer the following questions.

वने एकः शृगालः आसीत्। क्षुधितः सः इतस्ततः सखरन् कमपि द्राक्षामण्डपम् अपश्यत्। सः अचिन्तयत्। "अहो मम सौभाग्यं सुपक्वानि द्राक्षाफलानि पर्याप्तं भक्षयामि इति। द्राक्षामण्डपः अत्युन्नतः वर्तत, द्राक्षाफलानि लब्धुं शृगालः मुखम् उन्नतं कृत्वा उत्पतति। पुनः पुनः उत्पत्य श्रान्तः शृगालः भूमौ उपविशति। ततः चिन्तयति" - एतानि द्राक्षाफलानि आम्लानि नैव मधुराणि। तानि भक्षयितुं उहं न इच्छामि इति।

प्रश्नाः

- 1) शृगालः कुत्र वसतिस्म?
- 2) क्षुधितः सः किं कृतवान्?
- 3) शृगालः किं अचिन्तयत्?
- 4) फलानि लब्धुं सः किं करोति?
- 5) विफलीभूतः शृगालः द्राक्षाफलानि दृष्ट्वा किं चिन्तयति?